

El derecho es nuestro ... y cada día

«SAFO» M.R.

REVISTA LITERARIA FEMENINA

JULIO - AGOSTO - 1999

Parida en Rancagua

el 28 de Diciembre de 1989

Directora y Representante Legal:

Maria León Bascur

Dirección Postal, revista:

Av. Santa Rosa 8171

Depto. 207 - Santiago

Teléfono: 5 2 5 3 3 5 5

Editor Periodístico y

Relacionador Público:

Sergio Gutiérrez Patrí

Taller Literario:

Miguel Reyes Suárez

Comentarios Literarios

Juan Antonio Massone

Diseño y diagramación:

Nelson Cortés N.

Laser Type Ltda.

Paraguay 8711

Fono Fax 2812177

Fotomecánica

Montaje

Impresión:

Dicomgraf

Cóndor 1039 • Tel. 6399037

Fono fax 6335598

**Revista Registrada en
Publicaciones Periódicas
de la Biblioteca Nacional
de Santiago de Chile**

Periodicidad: **Bimestral**

Suscripciones:

\$ 5.800 Anual,

por 6 números

(Con envío a domicilio)

Valor : \$ 800

Extranjero: 25 y 30 dólares



Maria Luz García Ferrada
DECLARACION DE ESTADO DE SER
(De: Ciudad Sin Pasado)
La Florida

Yo era una planta aérea con raíces colgantes.

*Perdía más tiempo del necesario
en el ejercicio melancólico de contemplarlas,
sin saber qué hacer con ellas.*

*Mis finos filamentos buscaban
una tierra lejana.*

*El día que me permitieron regresar
sentí un fuerte tirón,
como si de pronto las raíces
tantos años sin apoyo,
hubieran caído en un torrente
de aguas sin regreso.*

Se autoriza la reproducción total o parcial de los artículos de SAFO,
citando la revista. En el Taller de Miguel, a su autor.

Ediciones «SAFO»

La revista de las poetisas chilenas

LA CULTURA, A LAS PUERTAS DEL 2000

Siguendo con nuestra línea -a la cual nunca hemos renunciado ni lo haremos -salvo que en Chile volviera a entronizarse una dictadura-, no tocamos para nada el aspecto político. Somos una revista de poesía y del área literaria o cultural (que es más genérico), ámbito del cual no nos salimos. Al actuar así, generamos confianza, dando una clara muestra de respetar a todas las poetisas por igual, fijándonos sólo en la calidad de su verso y no en su manera de sentir, de concebir la sociedad. Ello, desde luego que no impide que al actuar fuera del marco de la revista, cada uno de sus integrantes abrace una ideología determinada y, en el libre juego de la democracia, la defienda -si lo estima pertinente- con todo su bagaje discusional.

Más, en diciembre próximo se decide quién regirá los destinos de Chile en los primeros años del próximo milenio. Y eso, sin renunciar a nuestra prescindencia política como revista de poesía, no impide que demos a conocer cuáles son -en nuestra opinión- las grandes políticas que en el área de la cultura debieran impulsarse en el próximo gobierno.

De partida, debe reconocerse que en Chile existe una gran deuda pendiente con la cultura; que en los últimos años el área de la creatividad ha sido el pariente pobre de una serie de avances que se han logrado en otros terrenos; que el mercado es incapaz -por sí solo- de encontrarle solución, y, lo que es más grave, que al intervenir mirando más el negocio que el desarrollo cultural, ha acentuado la brecha entre una ínfima minoría que usufructúa de sus beneficios y una amplia mayoría que carece de apoyo y recursos.

Más allá de las promesas preelectorales caza-votos, cuyo simil es el tango que dice: «amores de estudiantes, sueños de un día son», se trata de tener voluntad política para solucionar los grandes problemas de la cultura, para conseguir que los recursos disponibles lleguen a regiones (descentralización) y a las comunas económicamente más débiles y no se anclen en las más pudientes.

Creemos que las prebendas tributarias a las empresas privadas que promueven actividades culturales deben ser mayores en la medida que un porcentaje de las presentaciones se realicen fuera de la región metropolitana o en comunas populares, de exiguos ingresos. En la actualidad está en la Cámara de Diputados el proyecto que introduce modificaciones a la denominada Ley Valdés (otorga incentivos tributarios a quienes invierten en cultura), siendo el momento preciso para actuar, porque en el hecho esas rebajas de impuestos son financiadas por todos los chilenos.

Otra medida que nos parece atinada es lisa y llanamente llegar a establecer un Ministerio de la Cultura, similar al que existe en muchos países europeos. No se trata de crear un elefante burocrático, sino de disponer de una Secretaría de Estado eminentemente técnica (jamás para pagar favores políticos, estableciéndose los resguardos legales pertinentes), cuyo Ministro esté a la altura de todos los otros ministros.

Es fundamental -asimismo- que el Estado no renuncie a su condición de motor principal del desarrollo de la cultura, de la defensa del patrimonio cultural, sin perjuicio de que opere con otros agentes culturales, sean del sector privado nacional y/o de fundaciones extranjeras.

Muchas son las medidas que estimamos debieran aplicarse a partir del próximo gobierno, pero es fundamental que para su puesta en marcha exista real voluntad política para situar a la cultura en el plano preferencial que le corresponde. Sólo así -y esto va para quien sea el que comande el buque- podremos llegar a decir que se está pagando parte de la deuda que el país, como tal, mantiene con la cultura, actividad que, sin lugar a dudas, tiene que llegar a ser la base real de un desarrollo sustentable y perdurable en el tiempo, si no queremos ser absorbidos por las multinacionales del mercado mundial, hipotecando nuestra identidad nacional.

Claudia Godoy
CABALLITO DE MADERA MIRANDO EL MAR
(De: A la hora exacta)
Puente Alto

(La Sebastiana-Valparaíso)

Entre saltos de pupilas
miro el mar
desde mi quieto galope
y dirijo a su húmedo viaje,
este camino quieto de madera
esta sonrisa detenida
este murmullo sin voz.
Hacia el mar envío
el rayo de mis ojos,
salto sobre los techos dormidos
y sueño con ser navegante
bajo el color del cielo y de la tarde,
rompiendo los cristales
de esta vida ciega.
Somos hermanos al ritmo
de la soledad,
uno de olas y otro de lejanías,
también fui circular movimiento
fui subida y bajada
reposo de crepúsculos,
monté mi espada
con el peso de las horas.
Entre saltos de pupilas
miro el mar
desde mi quieto galope
y luego de un salto alado,
me detengo allí
para morir de azul.

Gladys Muñoz Córdova
MATERIAS
(De: Peatonas del viento)
Concepción

Casi estatua
bronce, piedra
me miran tus ojos
de porcelana

Lacera hondo
el metal de tu palabra

¿No recuerdas?

En tus manos
soy arcilla
de tu lodo

Eliana Godoy Godoy
SIEMPRE TIENE LA PALABRA
(De: Después)
Talcahuano

EL DESPUES, está en manos de Dios.
A la luz del sol objetivos son claros.
Realizar con metas es saber hacia donde vamos.
Impulsos suelen concluir en contrariedad.
Reyes humanos terminan agusanados.
El Rey Divino, siempre tiene la palabra.
La facultad de raciocinio pertenece al hombre.
La de proceder porque sí al irracional.
Para vivir en paz, no luchemos por la guerra.

María Luz Moraga (Mayú)
BREVES
(De: Ionesco en el salón)
La Reina

Novedades en la Casa de Gobierno
Capellán del ejército es filmado
en soberbia tenida de combate

Se sugiere escribirle un poema

Encuentran un tierno ratón seco
en un paquete de arroz importado

podría prestar utilidad se dice
a un libro-objeto de Juan Luis Martínez.

Ermelinda Díaz
FUISTE TU
(De: Tierra viva)
Viña del Mar

Como al cielo lo renuevan las estrellas
el horizonte de mi sueño traspasó
y en el fondo forestal de mis quimeras
toda entera mi existencia se alumbró
saturándome de amor la aurora bella
que en el fondo de mi pecho amaneció.

Fuiste tú, en aquella noche la alborada
en las brumas de mi oscuro corazón
cual la lámpara encendida da su flama
en el recinto oscurecido de un rincón
fuiste tú, la luz divina de mi alma
con los rayos luminosos del amor.

VIENTO EN POPA

preparativos para décimo aniversario de "Safo"

Quinto en popa marchan los preparativos para el décimo aniversario de la revista SAFO, a celebrarse en la Sociedad de Escritores de Chile (Simpson 7), el viernes 3 de diciembre, a las 19.33 horas. En la oportunidad —además del programa celebratorio correspondiente, con brindis y demás incluidos— se lanzará el número 61 de la revista. Este, tendrá características diferentes: 36 páginas y portada a cuatro colores. En este número aniversario se narrará la historia ("odisea", según muchos, por el tiempo de duración) de Safo revista, lo que le dará un carácter especial. En cuanto a la poesía, se ha estado invitando a las poetisas para que entreguen lo que estiman mejor logrado de su autoría, dentro de un plazo claramente establecido, que como lo que tiene el 30 de septiembre. Entre otros, ya respondieron Patricia Caruti, María Inés Fernández, Narcisa Lezano, Adriana Acevedo y Nelly Abarzúa.

Desde ya, anunciamos la participación de diversas agrupaciones literarias y poesía, mucha y buena poesía, que es la "droga del espíritu" que nos permite seguir soñando. Y que la vida —sea como sea— bien vale la pena seguir viviendo, a pesar de los "valóricos" vientos de mercado que corren.

También se está proyectando un almuerzo de poética camaradería, para el día siguiente, en un lugar que en el próximo número daremos a conocer.

Desde ya, las invitaciones a concurrir se dan por enviadas, con un alcance: el acto del viernes 3 de diciembre empezará exactamente a las 19.33 horas (ni un minuto más ni un minuto menos) y ello, por respeto a quienes acostumbra a llegar a la hora, pues si algo caracteriza a los integrantes de la revista SAFO, es que somos y seguiremos siendo serios... aunque tentados de la risa y con un bagaje de poesía para seguir siendo felices.

Victoria Sfeir Giacaman
EN TODAS LAS MIRADAS
(De: En todas las miradas)
La Serena

En todas las miradas tu rostro se refleja,
y fluyen desgajados tu silencio y mi acento;
esgrimiendo con pena la marca del sediento,
en el camino estéril permanece mi queja.

Entre fuego y ceniza murmura el sentimiento,
en el círculo denso de mi amor frenado;
araña tu recuerdo este presente helado
y en la noche cabalga incierto pensamiento.

Mis huellas persiguen esas tuyas en fuga,
y mi alma en tinieblas anudada conjuga
la postrera palabra sellada por tu olvido.

En penumbras susurro: has cambiado mi historia,
tu mirar peregrino anidó en mi memoria
el retrato latente de tu paso perdido.

Ester Ampuero T.
EN LA ORILLA DEL OLVIDO
La Granja

Me he quedado esperando en la orilla del olvido,
mis cansadas palabras se silencian sin prisa
inútiles, sin tiempo, eléjanse en la brisa
oscuras golondrinas que abandonan su nido.

Un sueño de imposibles la vida sólo ha sido
siempre buscando, siempre, el tiempo se desliza.
Mi equipaje de sueños poco a poco agoniza
en bifurcadas rutas la ilusión se ha perdido.

Empedernido, eterno buscador de utopías.
Las esperanzas mueren, inciertas fruslerías
que no intuyen siquiera dónde está la verdad.

Y en la búsqueda larga, ha llegado el invierno,
frente a mí sólo observo el túnel del averno
y los rostros aciagos de la fatalidad.

Patricia Caruti
EL MIEDO
Santiago

¡Cuántas moradas tiene el miedo!
nada le es ajeno
está en el desgaste cotidiano
del tiempo
en los oficios, andanzas, vaticinios
en tus permanentes obsesiones
deambula entre Hipnos y Tánatos
echa a rodar en las voces
de las piedras
te acecha en medio del silencio
o en el vocerío insoportable de la urbe
se detiene en los ojos de la infancia
gira en las aguas innombrables
de la locura
se acerca
en la muerte sin rostro de la guerra
y espera
en la llama vagabunda
de las velas
las velas que en duelo con las sombras
te recuerdan
que el plazo ya se agota.

¡Cuántas moradas tiene el miedo!
si el sol se demora
ahí aparece y en la brega
de tus días retrocede
mas siempre está volviendo
a mediodía. Gira en el vuelo
de un águila de alas desplegadas
que repite el designio de los dioses
devorándote las vísceras tan lento.

Elena de Latorre
(De: De la sangre a la luz)
Concepción

He de entornar mi sueño de manzanas
roto el hilo de los siglos en los corales.

Si de «pez luna» en aquellas simas
alumbrarme pudiera
en la quietud que no gime,
el musgo se apaga
y perpetuo es el turno de las flores
sencillas.

Mayo extingue los faroles
y derrama lágrimas
sobre el cilicio inútil de la ausencia.

Magnitnaya Mera García
A LA PUESTA DE UN BESO
Mención Honrosa
Concurso Caballo de Fuego
Panguipulli

Este país sin norte
que nos hiere
y este vestido de hojas
que no alcanza...
tiende por las pupilas
de la tarde
la soledad redonda de mis pechos.
Cóbijame en el borde
de las callejas,
en la casa inquilina,
en las lucernas solas,
en el pozo extasiado
de las aguas morenas
y en las enredaderas
que nos fraguó la piel.
Recuérdame una vez
cuando atardezca
en los hilos de plata
cuando parché mil lunas...
allá en los torrenciales
soliloquios sureños
y en el grito sin boca
de los bosques caídos.
Si piensas la palabra, el beso
o el nido entre las manos...
Amor, me habrás pensado,
fenecerá el olvido.
Amaste derretir
inviernos en mi boca,
entonces...
no conozco mi pobreza
el miedo, el reclinario
de amaneceres rotos
ni los ajardinados recovecos muertos.
Es tierna esta locura
que me impulsa a soltar
las alondras de tu piel
y en la casi agonía
de mi patria sin techo...
sigo resucitada
con el sol de mañana
con el frío de ayer.

Tal vez nos quedaremos
en la piel de la tarde,
almohadonando eras
a la puesta de un beso,
con un sur infinito,
soplo eterno y viajero
y en los etéreos brazos...
la cabeza despeinada de los sueños.

RAQUEL PARADA REYES

ganó premio "Caballo de Fuego"

Raquel Parada Reyes, poetisa que habitualmente publica en nuestra revista, obtuvo el Primer Lugar en el Primer Concurso de Poesía organizado por la Corporación Cultural y Artística «Caballo de Fuego». Con Menciones Honrosas fueron galardonados Santiago Cavieres Korn, Daniel Matamala Thomsen, Carlos Ordenes Pincheira, Felipe Otondo Ruiz y Roberto Vásquez Godoy, todos de Santiago; Carlos Aránguiz Zúñiga, de Coyhaique; Luis Marín Cruces, de Nacimiento; María Riquelme Benismelis, de Collipulli, y Magnitnaya Mera García, de Panguipulli, también, esta última, ligada a Safo.

La premiación se efectuó en la Sociedad de Escritores de Chile a mediados de agosto, siendo

encabezada por su Presidente, Fernando Quilodrán. Tras las palabras del Presidente de «Caballo de Fuego», David Valjalo, el Director de la Corporación, Iván Cortés, entregó una reseña de los autores premiados, mientras que la Directora Gloria González Melgarejo los presentó para que fueran recitando sus versos premiados.

Previo al vino de honor, intervino la poetisa María Cristina Menares, Directora de la Corporación Cultural y Artística «Caballo de Fuego», recalando, en parte de su alocución, que «el artista nace, no se hace» y que los diplomas en sí constituían peldaños de un recorrido que con perseverancia conduce al éxito.

Raquel Parada Reyes

EXILIO

(A Carlos Cerda y su libro «Morir en Berlín»)

María Isabel Riquelme

Niñez

(Mención Honrosa)

Concurso Caballo de Fuego

Collipulli

Hoy
como todos los días
mi niñez
está presente.

Dichosa,
la veo parada en una esquina,
vestida a la moda.

Me sonríe sin preguntas
aunque no ignora
que bajo mi pelo teñido
están mis canas.

Estas cosas a ella
no le importan, y
se apresura por irse conmigo,
a jugar
en el carrusel
de la vida.

Recuerdo acariciado, remoto, palpitante
de un almuerzo en domingo, bajo el parrón sombrío
de una casa en Ñuñoa...

He llorado contigo
por las calles nevadas, solitarias, ajenas
de ese Berlín antiguo.
Me adheriste a la piel
la soledad sin tiempo del amor que se extingue
irremediamente.
Se arrugaron tus manos
uniendo los pedazos de la verdad perdida
en las cartas nocturnas,
mientras tus brotes tiernos, traviesos, sin memoria
entierran sus raíces
y sus zapatos nuevos en esa tierra extraña,
creando sueños propios y sus propias leyendas.
Esta patria lejana y este corazón torpe
incurable de ausencias.
Y la voz acallada,
el naufragio inminente de los sueños más caros
en la agonía lenta, desgarrada, silente,
de la utopía pura.
Con tus viejas raíces que se han ido a morir
sobre la nieve blanda de ese Berlín ajeno.

Ni un pedazo de entonces, ni una copa de vino
alegre de esos años,
ni la familia aquella que ahora no es familia,
ni un trozo de domingo bajo el parrón frondoso
de una casa en Ñuñoa...

Ana María Vieira
EN LENTA LETANIA
La Florida

Sola en cruz sobre el sembrado
bebo el dolor de los muertos
Nombro las cosas respiro
Digo su calma digo su furia:
fumícula soy, fermentida soy,
fosfórica soy, flagélica soy,
fornícola soy

Marisol Carrasco
DESPERTARES
El Bosque

Y tu voz irrumpió mi inconsciencia
y mi consciente lo escuchó.

Ola amanecida, reciente,
húmeda sobre la arena,
me despertaste a la vida oceánica
nueva para mis incontrolables atardeceres.

Vi primero tus pupilas planetarias
eran ancestrales y solaces,
no como las mías, tan urgentes
y sin acabar.

Se volvió tu nombre presa para mis deseos.
Tu ser apresuró todos mis sueños
y padecí la agonía del desespero,
la fiebre combativa y su delirio.

Estoy de ti silenciada
y de errante en las sombras tomo ahora un candil
para la marcha,
la marcha continua que no descansa
sino en tus brazos,
sino en tu aurora.

El sol viejo ya no me anima,
nadie canta bajo sus rayos moribundos.
muere añoso en su día interminable
y yo no lo extraño
no lamento su agonía,
porque quiero que deje esta tierra mía
para darle paso a la nueva estrella,
aquella que tus manos van formando
y que suavemente emerge de entre el polvo y la luz,
frágil en un segundo,
espesura infranqueable en las horas postreras.

Melania Tello Romero
MAS ALLA DE LA FRONTERA
(De: Conticinio)
Cerrillos

Descansa, descansa
donde no pueden agredirte con ofensas
ni golpearte con los puños
o amarrarte con cadenas.
Estás libre de tu cuerpo,
esa frágil estructura,
donde todos los humanos
arrastramos nuestra herencia.
Hoy lejano,
no te alcanzan los ecos lastimeros
ni proyectos, ni ilusiones.
Es un mundo diferente,
es la tierra prometida,
donde todos caminamos
con los ojos apretados
y mirándonos por dentro.
Allí donde los pasos se dirigen
a un punto definido,
más allá de la frontera de la vida.
Me susurras en mis sueños
que ahora vives plenamente
y este paso por la tierra, tan fugaz,
es tan solo la antesala.
Hay secretos, hay misterios
que no pueden revelarse.

María Olga Mansilla
NUESTROS MUERTOS
(De: Recompensa de tiempo)
Temuco

Nuestros muertos se quedan ahí mismo,
donde tú, donde yo, donde nosotros
en un día de fresca cabalgata
con un ramo de tiempo desgarrado
los dejamos a la sombra de otros cuerpos.
Me decían que ellos no se iban,
que hay un cielo campestre que los cuida,
que son lira y canción de otras auroras.
Nuestras almas serenar su tormenta,
tienen llagas mortales en su centro,
avizoran febril noche de dudas.
La verdad se renueva a cada instante,
nuestras vidas son vidas que perecen;
que perdemos las fibras tutelares
y sin nadie se quedan nuestros muertos.

PROFESORES NORMALISTAS

en concurso literario

Ex Salón de Honor de la Cámara de Diputados-perteneciente hoy a la Cancillería-fue, el último jueves de agosto, escenario de la Premiación del Concurso Literario «Antología Normalista», convocado a nivel nacional por el Centro de Ex Alumnos de la Escuela Normal Mixta de Antofagasta. En prosa, el Primer Lugar recayó en Lourdes Barria, correspondiéndole el Segundo Lugar a Máximo Gálvez. En cuanto a poesía, las tres primeras ubicaciones fueron para Nelson Navarro, Blanca Rojas y Guido Riquelme, respectivamente, mientras que con Mención Honrosa fueron distinguidos Belfor Aibar, Mireya Estay y Waldó Rodríguez. El Jurado del concurso literario

fue encabezado por Miguel Reyes Suárez, siendo sus otros integrantes Raquel Parada, Ana Véliz, Gladys Pinto y Luis Oyarce.

En la convocatoria a participar en dicho certamen, como parte de las celebraciones de un nuevo aniversario de la Escuela Normal Mixta de Antofagasta, se recalcó que en la reunión que en este año le correspondía a Santiago se deseaba rendir homenaje (lo que se consiguió) «a todas las Escuelas Normales del país que compartieron, en un periodo histórico de la Educación Chilena, la difícil tarea de formar verdaderos Maestros para las escuelas de ayer, de hoy y también de mañana».

María Eugenia Romo
CUANDO ME HAYA IDO
(De: Tarde en la glorieta)
Quillota

Búscame en el parque, en cada árbol
y en el banco aquel donde estuvimos
tantas veces hablando de nosotras,
que allí estará mi alma, allí contigo.

Búscame entre tus flores preferidas,
que allí estaré para alegrar tu vida,
perfumando con rosas y claveles
el aire que respíres, niña mía.

Búscame en tu corazón apasionado,
que cuando tú me llames, yo vendré.
Búscame donde quieras, que yo siempre
a tu llamado pronto acudiré.

Búscame entre las nubes, en otoño,
cuando se acerquen esas tardes frías,
que yo te envolveré con mis recuerdos
para abrigarte siempre, hija mía.

Genoveva Cepeda Guyot
AUSENCIA
(De: El mar y sus embrujos)
La Cisterna

(En recuerdo de don Andrés Sabella)

La puerta estaba cerrada
y en el dintel sólo había
unos gatos regalones
que esperaban su regreso, abandonados.

La puerta ya no se abría,
el poeta no había vuelto.
Había partido.

Cantor de la paz y el bien
se elevó hacia las estrellas
y en el cantar de la noche, se fue.

Rondando los roqueríos,
escotado de guajaches,
coronado con la espuma de las olas,
se elevó hacia los espacios.

Se fue el maestro
de escritores y poetas,
por entre nidos de estrellas
en esta inmensa galaxia,
hizo camino en los cielos
y llegó a la Eternidad.

Antonieta Rodríguez París
AYER
(De: Cartas desde España)
Puerto Montt

Un clavel se me está enredando
en las coplas de mi tonada
y un copihue se va mezclando
con la estepa castellana,
la brisa está dibujando
el cuerpo de una guitarra
que me trajo hace algún tiempo
sabor de un jardín de España.

El canto de mis zapatos
por las manos se me arranca
se va corriendo hacia el sol
de las murallas de Avila.
Santa Teresa me espera
en la puerta de su casa
y yo voy llegando a ella
en el riel de su palabra.

Quiero tener en mis manos
la luz que brilla en Granada,
los naranjos de Valencia
y los patios de la Alhambra;
los pintores, los poetas,
la tierra, el aire y el agua.
La espada del Cid la llevo
atravesada en mi espalda.
Mi corazón está lleno
de castillos y alabardas
de balcones y golondrinas,
de Quijote y Sancho Panza.
En la tinta de mi pluma
navegan tres velas blancas
y un marinero me grita:
¡América, tierra de España!
Desde un volcán y de un lago
donde mi alma se baña.
¡España, tierra de América!
le contestan las mañanas.
España, América, tierra,
no hay complemento que valga.
Dos tierras grandes y ardientes
para una sola alma.

En los ojos de una jota,
en las cartas de una gitana;
España me está diciendo
que yo vivo en sus entrañas.
Los versos que estoy cantando
ahora, ayer y mañana
me repiten al oído
que yo soy hija de España.

Angela Barrera Cordonez
MI GRAN FIESTA
(De: Amanecer)
Rancagua

Desperté del naufragio
en una isla siniestra,
rodeada de los vestigios
dolientes de mi barca,
me arrastré cual ave herida
entre brumas, charcos y piedras,
¡Ay, qué dolor tan profundo
sentí en esa tarde desierta!

El temporal amainó,
la nostalgia abrumó mi cabeza,
los mástiles ya no estaban,
volaron con la tormenta,
las velas se hicieron trizas,
chirriaron, danzaron lentas
y mi brújula encantada,
se detuvo, estaba muerta.

Hoy no existe ni barca,
ni naufragio, ni tormenta,
sólo queda el recuerdo
de una carta sin respuesta,
de unos besos inventados,
de una caricia sin vuelta,
y de unos ojos soñadores
que inspiraron tanta fiesta.

La vida es así,
nos regala, quita y nos deja,
pobres los que soñamos,
pobres, pobres los poetas
que confunden tantas veces
lo real con las quimeras.

Restaurante **Unión**

PUCHERO A LA ESPAÑOLA
CALLOS A LA MADRILEÑA
CARACOL

NUEVA YORK 11- TEL. 696 18 21

Desenka Vucasovik de Drakler
DE NORTE A SUR
Cerro Sombrero

Chile, larga y angosta faja
de magnesio, salitre, zinc.
Mercurio, plomo y estaño;
que hasta antárticas regiones tiendes
tus poderosos ramales, tus nitratos,
desde el fondo de América saludo
tu arcilla, bórax, caliza, gas y molibdeno
en los cuales escribe, Dios, Su designio
de milenios.

Chile; imágenes y formas
que acariciaron mi infancia
con claridad de trino;
donde me hice mujer, esposa, madre,
el sol que uno inventa cada día
mientras, siempre, retornaba el verano
en el lapislázuli de las glicinas
justo cuando, el amor, nunca volvía
al nidal que abandonara
y su ausencia era, a veces,
el reverso de la medalla;
azufre, yodo, potasio y sal
en la herida que escocía
y sobre la cual, también, se
arremolinaban
las subterráneas noches del petróleo
y del carbón.
con sus fantasmas.

Chile, calidoscopio mineral de la
esperanza;
oro, plata, hierro y cobre
fulgurando sus luceros
al otro lado de la niebla,
al otro lado de la pampa;
trepando hasta las alturas
de una plataforma
embanderada.
Con la eternidad del sur
mientras, a los barcos,
el canto de las sirenas llama
haciendo cábalas.

Silvia Rodríguez Bravo
LA PALABRA
(De: Versóvulos)
Talca

Se ha escondido la palabra
orgullosa
vuela sobre las paredes,
se acerca al vaso
se sienta en la colilla del cigarro
y cuando la voy a tomar
huye de mi razón.

Estertores acalambran mi espalda,
el iris de mis dedos,
su indiferencia agudiza este vacío
me vuelve a la locura y
en la mitad del desequilibrio
me cobra la cuota de razón
perdida en una bohemia.

Abatida como el cuaderno tupido
de pensamientos añejos y nuevos,
camino insostenible en el tiempo
como ermitaña usurera guardo el boleto
que me conduce a la nada.
Desde entonces vago irreversible
con una lúcida crueldad
entre peldaños y abismos intento
ser cuerda y moralista.

Destronada de mi locura,
decapitada por normas sociales
lloro en cada laberinto este exilio,
este destierro y todo porque la palabra
no me arrendó un verso.

Alicia Salinas
DE UN CUANTO HAY
(De: Mujeres de otras calles)
Santiago.

Hay hombres que hablan
con mujeres sofisticadas
como si luna
Hay mujeres
delgadas que unen sus vidas
a la de estos hombres
como si agua
Yo me figuro
allá arriba
de espaldas al cielo
inalcanzable
contándote anécdotas
como si nada

Isabel Gómez
PACHAMAMA
Santiago

No cambies de lugar tu mano
No interrumpas esta voz

Haz que retumbe en la madera
la guayaba de tu sangre

Aún la esperanza rompe el cáñamo de tierra

Aún tu vientre
ama el cobre
que destila de los árboles.

Albertina Mansilla
MIEDOS HEREDADOS
La Florida

Existir es tener un puñado
de penas heredadas.
Es andar siempre
cargando con el peso de la vida.
Es arañar el pan
entre muros fríos que aprisionan.

Acaricio la montaña
observo los picachos nevados,
bebo el sonido del viento
entre verdores de esperanza.
La ciudad está limpia de invierno,
me abraza su ternura de azucena.

El desorden estético me aterra,
es como si alguien
con su cordura malograda
hubiese destruido la armonía.

Las moradas de los pobres
me avergüenzan
por su pequeñez precaria
en medio de tanto edificio
multiforme.

La mole de cemento se alza
imponente
entre lanza y lanza,
Los filos hieren la amistad perdida.

Los libros se guarecen
en añejas vestiduras
esperando que se humanice la tormenta.

Marisol Wexman
CON SUS MANOS EN LA SOMBRA
(De: Entreactos)
Peñalolén

Gallardo y sin excusas
el hombre de negra levita
se acerca
regresa el agua
a mi voz encordada

Asoman de su carruaje
ruidos funerarios
una daga

Promete asilo
abundancia
que hará crecer la entretela
de mi sostén
dice
que amará
a la mujer que atrape
de espaldas al espejo

Estira su lengua
a trazos imperfectos
perfumando mis redondeces con manzanilla
decora mi sepultura
con su gozo

Amanda Fuller
RITMOS
Santiago

Colocaste tu mano sobre el pecho
y la llené de frutos.
Aventaba la luna sus secretos
de torpederos espaciales. Señales
por debajo del planeta
caen hasta el pozo de mi patio.

Nunca he sabido cuánto deben correr
mis palabras para alcanzarte.
Apremiante vehemencia de mis sueños
abriendo complacencias entre el ritmo.

DRA. ESCOBAR ENFOCO TRANSITO DE LUZ ARCE POR SU «INFIERNO»

La Doctora en Literatura, María Eugenia Escobar, expuso en la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile, en mesa redonda, una síntesis de su investigación sobre la trayectoria de Luz Arce, delatora al servicio de la DINA-CNI, a partir de las «confesiones» de su libro «El infierno», hasta la presentación del mismo, en 1993.

La expositora, quien obtuvo recientemente el doctorado en Literatura, con especialidad en Hispanoamericana y Chilena, al intervenir en la temática «Estudios culturales y Género», entregó un riguroso relato del tránsito de Luz Arce desde el infierno - como denomina a su paso por las filas de la DINA-CNI- hasta su arrepentimiento, confesión, catarsis, obtención del perdón y conversión al catolicismo.

El caso de Luz Arce lo abordó desde el estricto punto de vista científico-literario, omitiendo todo juicio valorico respecto al comportamiento y trayectoria de esta mujer, dejando al auditorio la libertad de interpretar los móviles que la impulsaron a actuar como lo hizo.

La Dra. María Eugenia Escobar es una antigua colaboradora de SAFO, siendo la autora de la serie que durante un año apareció en nuestras páginas, denominada «Mujeres en la Historia».

Lila Calderón

HISTORIA I

(De: Balance de blanco en el
ángel triste de Durero)

Nuñoa

La vida detrás de las cortinas
es peligrosamente vegetal,
todo está en esa maceta de nieblas.
Las hojas amarillas se tiñen de algas
gimen desterradas las gaviotas
el arquitecto maya perdió su rubí
el oro se ha derretido en el sol
y no está el genio en el azucarero.

La arena recoge sus nubes de mediodía,
puede caer destrozado géminis cualquiera
y los ojos del cielo botan luces estrábicas
sobre la piel de un astro suicida
en hoja de gilette-oficio-original.
(Y no dice perdón por sobredosis de magia,
dice miedo sujeto con alambre).
Llego a entender a esa gente que cambia de
aspecto
y de nombre y de estado para no ser
reconocida por la muerte,
y así respiran, artificialmente
todo este aire de crematorio
capaz de acomplejar a Dios por lo infinito
por lo universal
por lo triste
por lo inhumano.

Jimena Abarzúa Liebau

ROSA DEL ALBA

La Reina

Eres como una catedral
de estalactita!
Rosa sin mácula!
Naciste del vientre
de la tierra bendita.
Sépalo a sépalo
formaste tu capullo,
y en una madrugada
fuiste aroma y flor
de irisados matices,
de alquimias perfumadas,
de fuegos de artificio,
de vida tan efímera
que se deshojó de pronto
y en el césped cayó.

Angélica Candia Osorio

TRAMPA

San Fernando

Como planeaste la vida entre cuadradas mentes
Como envolviste cada hilo de tu tela de araña
Fijaste cada pieza del juego en una determinada posición
Miraste arriba y nunca abajo, sólo esperando tu planificación.

Olvidaste el sentido de la palabra amor
Olvidaste el sentido del respeto y el honor
Sólo te cegaste en la palabra ambición
El orgullo, la prepotencia, huyeron contigo, sin sentir una redención

SERGIO RODRIGUEZ, su poesía y su "Punta de Buque"

Sergio Rodríguez Saavedra, joven poeta santiaguino nacido en 1963, es el director y fundador de la revista «La Punta de Buque». Su bitácora cultural registra premios en diversos concursos y publicaciones en antologías. Más, algo que no dice: cree, sinceramente, que se puede soñar y editar en tiempos de hoy una publicación periódica de poesía, careciendo de recursos. Los poemas que presentamos en esta sección pertenecen a su libro «Ciudad Poniente».

EL RIO DEL TIEMPO NOS VERA ACASO

Cuando los indígenas
regresen a construir chozas y brotes
será entonces el cielo una plácida nube
surcando aquel día de sueño.

Será un motociclista atrapado de líquenes
silbando agua mientras viaja.

Vendrá Rosa Yagán
con sus osamentas encendidas
alumbrando el camino.

Vendrá Wenders a descubrir
que sus ángeles eran Onas.
Misioneros salesianos arrepentidos
de cambiar una puerta del Paraíso
por otra senda hacia el miedo,
espíritus para cantar premonición,
ballenas, helechos, araucarias,
cantar para las risas vestidas de aire.

Pero quién estará aquí para darse cuenta
o el río que llaman tiempo
los verá pasar sin bañarse en nosotros:
los descastados de luz
en una foto de un patio frío de Dawson.

Amanecerá una noche
parecida a milagro de tanta mariposa
y -oye bien lo que te digo-
cada sol y cada piedra serán nosotros en tu fruto.

RELACION HISTORICA DEL SUR Y SU YAMANA

Vuelve del otro lado del silencio
que aún emergen montañas
en el confin de la Patagonia
y descansa una flor en el pecho de tu hija.

Vuelve a surcar el fiordo
con tu imagen de niebla y rezago.

(El alemán no está en el aire,
los niños juegan con fusiles enmohecidos
cuando llegan del kindergarden
mientras alguna mujer adusta
cocina kuchen para el acontecimiento dominical)

Aquí hace falta tu fuego
algo de piel
ojos
que vean el mar como otra visión
de animal contaminado
y grite su palabra
con fuerza de arpón.

Los ahogos pueden esperar.

No te entretengas más con la muerte.
Ven, toma esta arena corrupta, yamán.
Disfruta el festín

que la ballena está varada
y empobrece la tormenta.

HASTA EL AÑO DE GRACIA DE 1993

La palabra «indígena» no era reconocida,
era un Edipo de lentes ahumados
traficando influencias frente al mar.
Al Atacameño tampoco le importaba,
tenía cosas más importantes que advertir,
no caerse a una acequia
en medio de la noche
o masticar hojas de coca
mientras cruza en la soledad.
Después tuvo noticias de esa gracia
mas tenía cosas de sumo importantes
en su cerebro:
atravesar un callejón bajo la luna
o
abarcas con la mirada las ramas de un chañar.
Pero las autoridades no entienden
que orinar en construcciones incas
es mejor que cubrirlas con cemento.

Que los prostíbulos de Calama
tienen suficiente espacio
para cobijar tan buena intención.

ANTONIO CAMPAÑA,

poeta, ensayista, antólogo

Massone Comenta

Autor de «ARDER» (1961); «LA PRIMAVERA JUNTA» (1974); «Cuarteto de cuerda» (1988); «Sobre el amor» (1993); «PURGATORIO MAYOR» (1995), volumen que reúne cuatro libros publicados con antelación; y recientemente: «SALON DE BAILE» (1999).

Valiosa y perseverante obra poética, sobre todo, la de Antonio Campaña. Cada libro suyo regala enjundia y exigente lírica.

Cavilosos e inspirados, sus textos transfiguran genuinas preocupaciones existenciales y concretan en versos de arte mayor la introspección y el periplo que lleva a cabo el poeta por geografías ontológicas. El soliloquio es la horma afín a sus preocupaciones. Eleva preguntas, las sostiene en dramáticas posibilidades de afirmaciones e incertezas: sueña despierto en ese su andar por mundos que se desrealizan a pesar de las amenazas del tiempo, delante de cuyas magnitudes se fascina y anonada.

Poeta, ensayista, antólogo, ha consagrado a la poesía los talentos de mayor ecuidad. 26 libros le pertenecen y adscriben a nuestra lírica abisal, a la que también pertenecieron poetas como: Humberto Díaz Casanueva, Rosamel del Valle, Victoriano Vicario, Eduardo Anguita y Gustavo Osorio.

La experiencia humana de que es vocero trasunta abrumadores desvelos y anhelos de sosiego. La consciencia se juega en situaciones muy en serio y comprométanla de un extremo a otro de sus lindes. Perplejo, razonador y concentrado, el mapa del hondor humano lo recorre y expresa calificándolo de «cima ardiendo», «infierno del paraíso», «tiempo en la red» y de otras muchas maneras en que el amor esparce magia y benignidad en la existencia, pero que aún así no rezaga la actitud interrogante en que está empeñado el espíritu.

«Venía por mí,
por el hijo triste que iba a morir,
por el que anoche dejó su sombra al viento,
era el momento para hacer el hoyo en mi pecho,
era el tiempo y su cadena
de sangre empinada,
el tiempo que me odia sin saber mi nombre,
sin sentir la sed que nace en mi sueño,
el tiempo con insultos y balas de cicuta,
con balas hinchadas por su poder,
apariencia que descansa sobre primicias
de piedad, sobre los verdes
cilicios que sacuden al corazón.»

POEMA 1 (De SALON DE BAILE)

Nadie sabe si los muertos caminan,
nadie conoce el retrato hablado del que vive por dentro,
del que nunca es el mismo y mora en el sentimiento,
aquel que hace lo que no quiere y no hace lo que quiere,
aquel que quiso plantar un árbol en el mar,
el del retrato hablado de lo que se siente,
del que sabe que en la línea de fuego no se puede dudar.

Ah los seres cual recién nacidos en pos de su imagen,
todos íbamos a ser libres decía el poeta,
pero hay que cruzar ríos y llamas violentas,
cerrar la casa a todos menos el deseo,
a los púdicos capaces de dormir a pierna suelta,
abrir sólo a quienes llevan el amor ante sus ojos.

Hace falta el retrato hablado de aquel hombre
que no pudo hacer nunca lo que quiso,
del hombre que no deseó la mujer de su prójimo,
de aquel que vive con el alma en pena,
con su alma por fuera y no por dentro,
falta al retrato hablado del que dice lo que es,
el más raro retrato de la tierra,
el de la sombra de la alegría que es la tristeza,
de la mujer que era mejor que el mar,
del pájaro verde asaz desperejado,
de los reinos de los cielos que nadie conoce,
del que se declara fuera de la ley,
del que se declara fuera de la razón
y el que medio mundo aplaude a más no poder,
del que echa el mar debajo de la cama por la noche,
de aquellos que desaparecen un día de septiembre,
del que no tiene más remedio que rezar,
del que sin saberlo está más vivo de lo que cree,
de los que hacen la guerra para vivir en paz,
el retrato hablado del que se vio por dentro,
el retrato hablado del que se mata por amor.

Antonio Campaña es poeta completamente opuesto a las perogrulladas del inmediateísmo. La escritura que cultiva es sólida materia en donde graba agonías y júbilos del ser, en quien el tiempo discurre mientras esculpe la efigie interna de nuestras zozobras y esperanzas.

JUAN ANTONIO MASSONE

Gladys Quiroz Carchen
PIEL ADENTRO
Melipilla

¡Qué feliz despertar me regaló este día!
Un colibrí de luz me trepanó los párpados;
alegremente me incorporé a la vida,
llenando mi bolsillo de unas cuantas sonrisas.
Con ellas... envolví caramelos de optimismo
y esperé a un transeúnte para darle mi obsequio;
paseé largamente por mi parque-jardín de metro y medio
y me di un chapuzón en el rocío
acumulado en el hueco de una piedra.
¡Qué ventura la mía, soy la dueña del mundo,
lo tengo todo y está lleno mi espíritu!
Puedo ensartar al sol con la punta de mi lápiz,
dormirme con la luna bajo mis alas,
cubierta con las hojas que desechó el otoño.
A veces... me deslizo
en el tobogán de colores que precede a la lluvia
y adorno mi cuello,
con los rubíes del granado de mi huerto.
Le cuento a un caracol
que soy un ser humano, auténtico y vital.
Mi sangre, piel adentro, se desborda de risa,
redescubriendo al mundo con los ojos de un niño.

Ingrid Huet
COMUNION
(De: Cuando florece la higuera
y las animitas vuelan)
La Reina
(A Oscar Hahn)

Cuando desperté
iba en la autopista
a 100 k/h
y mi cuerpo crepitaba
crepitaban mis alas escondidas

Vi entonces que el campo era de fuego
de fuego los pájaros, los árboles
vi gramíneas arder en las alturas

Todo el universo se quemaba Vi también
al ángel desollándose

Todos
en una misma
llamarada

Mercedes Gamboa Taiba
BAILABLES
(De: Sueños de Re - Ojos)
La Cisterna

Los diarios dicen
que tú no vendrás
esta noche
al night-club
ni bailarás cha-cha-cha
con tus calzones de encajes
porque ayer de mañana
te quedaste prendida
en las aguas de Mapocho
y desde ahí
te vieron
elevar tus cuadros
al sol del mediodía
que se abrió
en las aguas
para abrigarte.

María Inés Fernández
COYHAIQUE
Santiago

Ciudad encantadora, joven
fundada en la inclemencia de la Patagonia.
Visionarios pioneros soñaron
para hacer de ti, bella entre las bellas.
Coyhaique, donde ruge un puma al viento
y cubres con rebozos de nieve
cerros de misterioso encanto.
Hombres y mujeres encendieron el fuego
/en ti
que creció llama inmensa,
ciudad hecha para el amor
y el deliquio del poeta.

El invierno frío, cálido a la vez,
en el hogar fogones encendidos,
la tetera hierve, el mate espera
y al calor de tus gentes de amenas charlas
el truco, viejo juego de cartas.
Una lumbre rosa invade el cielo,
es el verano augurando atardeceres,
hasta el lucero de la noche
te invade en un pabellón de estrellas.

De largos ríos de aguas cristalinas
ciudad, que embruja en perfumadas flores.
¡Cuánto de noble al corazón inspiras!
Hechicera ciudad
¡inolvidable Coyhaique!

Annie García
RECORDARTE
San Ramón

*Estoy consagrando lentamente
los últimos respiros de vida
que me diste
soslayarte puro
de magnificencia ausente
de beber tus labios
como al cáliz sagrado
recordándote
trato de colmar
mi vientre de tu etérea
suavidad
de palpar tus rasgos
con mi cuerpo
de revivir en sueños tu sonrisa
levantarte de tu cripta
llenar las grietas de mi alma
y oír contigo
el rumor de la esperanza.*

Alicia Aguirre Salinas
RETOÑO
(De: Inquietudes del alma)
La Cisterna

*Mi niño pequeñito
naciste creciendo
llorando, riendo
tus ojos hacia mí
te extraño, cariño
pedazo de cielo
carnecita viva
que es parte de mí
te sueño en las noches
de día te veo
en cada niño errante
que pasa junto a mí
tan solo recordarte
me llena de ternura
el pulso se acelera
el corazón también
te quiero Pablo Ignacio
sentido de mi vida
no quiero verte triste
tan solo sonreír*

«VOCES Y LETRAS» DE HUECHURABA

La Casa de la Juventud de Huechuraba fue esenario, a principios de julio, de una velada poética que contó con la participación activa de los 15 integrantes del Círculo de Escritores «Voces y Letras» que en esa comuna dirige Sandra Almonacid. El grupo obtuvo recientemente Personería Jurídica y tiene por finalidad difundir en Huechuraba la poesía de jóvenes y adultos de esa comuna enclavada en el sector nororiente de Santiago.

Carmen Gaete Nieto del Río
MENSAJE AL HERMANO MAPUCHE
(De: El pan nuestro)
Santiago

*Anda con tu canto
Remueve el infinito
¡Anda Indio!
¡Anda!
Eleva con tus brazos
el tronco de los siglos
Remece con tu fuerza
el muro de otros hijos
Avanza por los bosques
con lanza
con cuchillo
Construye tu castillo
Remueve con tu grito
las nubes y las lunas
ese blanco sudario
que cubre tus espíritus
Defiende tu inocencia
tu pureza de ríos
Eleva rascacielos
Industrias de ladrillo
Levanta tu esperanza
no ofendas al caído
no seas instrumento
no seas utensilio
sé tu propia cebada
y tu propio martillo
tus flechas
y tu arco
tu vendimia*

Claudina Figueroa Leyton
Muñeca antigua
(De: Antología «De Luna...»)
Santiago

*Niña de la calle
por el pan de cada día.
Tan triste tan callada
parece muñeca antigua
no puede decir mamá.*

*Herida de rechazos
recorre mesas de restaurantes
y cafés del Chile alto.*

*No hay luz que se encienda
en esos ojitos nuevos
con tanta pena vieja.*

*Marioneta
promotora de romances
a las parejas desafía
con la espada fresca de una
rosa
vorágine secreta
pétalo pálido
que aviva el buen amor.*

Marisol Rodríguez
CHINCOLCO
Macul

En mi infancia pisé tierra ajena
Brazos sin mis raíces
me cobijaron tres años
viendo plantar naranjos ciruelos
A mi llegada cantaron los pájaros
un búho fue mi único amigo
regalo de tía Manuela
Esta tierra ajena
resplandecía de júbilo,
una niña jugaba en ella.
Me confundí en los manchones de cabras
subiendo cerros trotando tratando
con pies empinados
dar alcance al cóndor
así volver a mis raíces.

Sandra Ulloa
TOMARTE
Entre Lagos

Tomarte,
como una pluma al caer
sobre la púrpura agua.

Tomarte,
queriendo imaginar que eres
uno y nadie más.

Tomarte,
tratando de no dejarte
caer al vacío.

Tomarte,
se transformó en mi eterna ilusión.

Tomarte,
no importando mi entorno
frío calculador.

Tomarte,
se ha transformado
en mi fin confinado.

María León Bascur
BARQUITO DE LUNA
San Ramón

Barquito de luna
juguete del agua
flor de la laguna,
¿eres ninfa o garza?

Barquito de luna,
luciérnaga vaga
ondeando el estero,
¿eres loto o rana?

No. No. No eres nada.
No eres más que el sueño
tierno de mi infancia
que se fue muy lejos
cual tímida barca,
sorteando mareas
de profundas aguas.

No. No. No eres ninfa,
tampoco eres garza,
jamás fuiste loto,
nunca fuiste rana.
Eres simplemente
la barca pirata
que asoma del sueño
feliz de la infancia.

Gladys Bravo
NATURALEZA MUERTA
Santiago

La lluvia está llorando
detrás de árboles muertos.
El cielo también llora
sobre mutilados troncos.
El sol acaricia
las flores que no vinieron;
porque el hombre
cortó verdes esperanzas,
cuando llegó con su sierra
al corazón de la madera.

JETS CARPETS CLEANER

LIMPIA Y REPARA SUS
ALFOMBRAS DE
MURO A MURO Y CENTRO

Retiro a domicilio sin recargo
Terminaciones de
alfombras Punto Cruz
DENEKEN & NAVELLO

Solicite su presupuesto sin compromiso
2191676 • VITACURA
2192490 • VITACURA
2360177 • PROVIDENCIA
2772332 • ÑUÑO A

 CONSTRUCCIONES
M.P.P.

GALPONES • OBRAS CIVILES
OFICINAS • VIVIENDAS

EL TOQUI 1733
LAS CONDES
FONO FAX 2015371

María Opazo S.
VERDAD
Collipulli

*El pilar de mi fe
es la tumba vacía
El Señor de los cielos
se levantó a vivir.
La esperanza cristiana
es esa nueva vida
que nos ofrece Cristo
al que siga su vivir.
Este ser sobrehumano
que pasó por la tierra
dando luz a los ciegos
sanando los enfermos
enseñando a hacer bien.
Habrá resurrección
la tumba está vacía
es la verdad infinita
viviremos por El.*

Elena Osés de Angel
ES TARDE
San Bernardo

*Era como un canto
escuchado en la noche,
una voz de horizonte
que se adventó en el alma
y levantó un eco
de notas arpegiadas
hace tanto tiempo...
Un reverdecer de días
que ya habían crepusculado
y un nostalgjar de voces
perdidas en el recuerdo.*

*Pero ya es tarde.
Que se han apagado las lámparas
en mi ventana
y deshojado las rosas
de tanta espera.
Déjame que sueñe
que ha de volver el pájaro
a su nido
y que ha de florecer
otra vez la primavera.
Déjame con mi ansia
dormida en las pestañas
y con un dulce evocar
oscilando en mis voces.*

Leopoldina Valencia
EL CHALÓN DE TU RECUERDO
Nuñoa

*Hubiera sido tan bello
llegar a los años viejos
y envolverme en el chalón
tejido con tu recuerdo.*

*Con él hubiera tenido
calor en el frío invierno,
de los amores marchitos
y pálidos de silencio.*

*Hubiera sido tan dulce
añorar los puros besos
que en lejana juventud
nos dimos...con embeleso.*

*Hubiera sido tan tierno
seguir y seguir tejiendo,
tantos años han pasado,
si hasta ayer te fui queriendo.*

*Hoy, removiendo recuerdos,
saqué mi chalón al viento,
una ráfaga mortal
lo arrastró por negro cieno,
al compás de confesiones,
que otra de ti fue diciendo.*

*Con él quedaron tirados
tu amor, mi ilusión, mis sueños,
nunca pude imaginar
qué traición me habías hecho,
que antes de acabar mi chal
tú lo estabas deshaciendo.*

*¡Ay!, qué frío voy a sentir
al llegar los años viejos.*

LASEA
type

PRODUCCIONES GRAFICAS

PARAGUAY 8711
FONOFAX 281 21 77

Graciela
CANCION DEL AIRE
Ñuñoa

El mundo fue creado, el hombre fue en él puesto.
Alimentando a todos los seres por igual
el noble Aire puro no se verá indispuerto
si a negros y amarillos habrá de sustentar.
De su predicamento tan puro se haga un templo,
y allí nos inspiremos, seguro el Creador
bendiga a los que sigan tan noble y digno ejemplo
con predilectas dádivas de paternal amor.

Mirad, como amoroso con su calor materno
nos da para dicha nuestra la gracia de vivir.
Y si un instante nos falta, seguros de perdernos
sin más remedio tendremos que morir.
Pensad por un instante cómo nos da la vida,
que no nos abandona ni cuando al reposar
descansamos confiados, las fuerzas ya rendidas
tras fatigoso y arduo día de trabajar.

Cómo nos reconforta el rauda sueño,
que el alma nos renueva las fuerzas y el vigor
gastado por jornadas en el febril empeño
que a diario consumimos por toda una labor.
Mirad, cómo alimenta la fronda exuberante
del reino su vecino que exhibe el forestal,
o el que con copiosos frutos nos regala amantes
en el ramaje noble del árbol terrenal.

El odio, la avaricia, cortinas que entorpecen
destruyen el ambiente que ejemplifica y da
las pautas transparentes de un cielo en que se mecen.
Cuánto divino ejemplo podemos contemplar.
Así será, del hombre, mañana, su camino,
bendecido por Dios toda la humanidad
si nobles y hermanables, no torvos ni mezquinos
en mutuo entendimiento marchemos por la paz.

Si de hacerle falta el éter que se queme
nobles constitutivos que con la creación
déjanos el Eterno como preciosa gema
para que en todo el orbe se cumpla su misión,
misión que de su boca y su palabra escrita
dejó para los siglos magnífica heredad.
Quemarlos es infamante ofensa que inaudita
acabará un día su amor y su piedad.

Nelsa Arcaya
ESPEJO
Cabildo

Naturaleza...Imagen de Dios
¿Cómo me ves con el espejo que miras?
¿Notas la tristeza que me embarga?
¡Dímelo!...sé sincera
Yo te diré cómo te reflejan mis ojos.
Estoy esperando con ansiedad...
si descubres con tu espejo
lo que delato con mi faz.

Isabel Figueroa Soto
A MARIA DE SCHOENSTATT
San Joaquín

He tomado las manos de Dios
que acaban de abrirse
para entregar el corazón
hasta fundirse.
El nos ha dado a María
tres veces para admirarla
aunque los ángeles todos
no se cansan de alabarla.
María de la azucena
y de los lirios del campo
de rodillas a tus pies
te venero con mi canto
María de Nazaret
con Dios tejiste un lazo
para atar a la ternura
que se cobija en tus brazos.
En tu santuario bendito
donde hay regocijo y halagos
en donde existe la paz,
/la esperanza
de tus sublimes milagros.
María del todo y de Schoenstatt.
Aquí te vengo a implorar
a ofrecerte mis despojos
también las gracias a dar,
humildemente te pido
algunas de tus bendiciones
que con corazón y alma
van a ti mis oraciones.

Narcisa Lezano Barriga
REPICARES
(De: Homenaje poético)
Nacimiento

Murmullo de montañosas
campanas
se alzan por los aires
de mi Angol.
Melodías
encantadas de espiritualidades
se insertan
en el corazón
del viejo valle.
Pájaros
dormidos desde el invierno
pasado,
despiertan al sonido pueril
que los llama a izarse
hacia el ecuánime
cielo del sur.
Alamos y manzanos,
aromos y rosas
mueven sus infantes
hojas y flores al ritmo
del cántico mecedor
de los pacíficos repicares.
Quienes se oirán
mientras los hombres llamen
a convivir en comunidad.

María de la Luz Ortega
SIEMPRE ETERNA
Providencia

Con palabras dulces
de una dulce flor.

Me entregaron abrazos
con profundo color.

Con los ojos vívidos
manos curtidas
cansados rostros
espeanzas de amor.

Enfrentas caminos insospechados
regados con sudor.

Bendita
Fuera bendita.
Mujeres de amor.

POESIA REUNIO A ALUMNOS DE SAN RAMON Y VITACURA

*H*ermanados por el embrujo de la poesía una veintena de alumnos de Vitacura y San Ramón realizaron un segundo encuentro literario, el que tuvo por sede, en esta oportunidad, el Liceo Comercial «Vate Vicente Huidobro», de esta última comuna. El grupo visitante pertenece al Colegio «María Luisa Bombal», siendo la monitora del taller literario, en ambos planteles, la poetisa María León Bascur.

La jornada de San Ramón fue encabezada por el Director de la Casa de Cultura, José Cáceres; el Director del Liceo Comercial, Oscar Acuña, y la Bibliotecaria del Colegio de Vitacura, Herminia Hernández. En la oportunidad, y bajo la coordinación, en calidad de Maestra de Ceremonia, de Elena Zumaeta, Encargada de Biblioteca del plantel anfitrión, los diversos integrantes de los talleres leyeron versos de su autoría, cerrándose la reunión con una fraternal convivencia camaraderil, la promesa de volver a reunirse y el tradicional e improvisado coro de «...llegó la hora de decir adiós...»

CONCURSO DE CONOCIMIENTO DE VIDA Y OBRA DE NERUDA

«*V*ida y obra de Pablo Neruda» se denominó el concurso de conocimientos acerca de este gran vate nacional organizado por el Departamento de Educación de La Granja para alumnos de Eneñanza Básica y Media de esta comuna. El torneo, realizado con motivo del 95 aniversario del natalicio del Premio Nobel chileno, tuvo su jornada de premiación el primer miércoles de Julio, en el Salón auditorium del municipio comunal. En Básica, los tres primeros premios fueron para Carolina González, Jennifer Carmona y Tania Quiroz, respectivamente, mientras que para la Eneñanza Media se entregó un Primer Lugar compartido, para Paolo Cassali y Giselle Valdés.

En la oportunidad se teatralizó el monólogo «Pablo Neruda», de Patricio Cartes Bravo, a cargo del actor Claudio Manquían Guerrero, acompañado de las danzarinas del Ballet Municipal de La Granja, Patricia Díaz y Evelyn Rojas.

LIBROS PARA LA PINTANA

*D*esde principios de agosto la Biblioteca Municipal de La Pintana, que dirige Verónica Muñoz, dispone de un mayor caudal de libros y una mejor infraestructura mobiliaria, tras haber conseguido, vía concurso, un proyecto específico del FONDART. La entrega oficial de estos elementos básicos para el desarrollo cultural, se efectuó en ceremonia encabezada por el escritor Guillermo Blanco, quien días después fue distinguido con el Premio Nacional de Periodismo, y la poetisa María León, que se refirió a la importancia de cultivar el amor a la lectura, en especial en los niños, uno de los cuales, Josué Natanael Castillo, de 8 años, se lució recitando versos de un profesor poeta que le canta a La Pintana.

FELICITACIONES DESDE ARICA

Gracias por enviarnos vuestra magnífica revista y por comunicar a nuestros amigos el cambio de domicilio. Por problemas económicos me fue imposible asistir a los encuentros de Cuba y Perú, como tenía proyectado.

Felicitaciones por el décimo aniversario. No cualquiera lo logra en estas difíciles lides literarias. Nosotros, con nuestra «Raima» alcanzamos a llegar al número 2 y ustedes ya están en el 58. Ahora parece que con el impulso que le estamos dando a nuestra filial ariqueña tal vez sacaremos un informativo local. Ya programamos nuestras elecciones para el mes de septiembre y con esas brisas frescas esperamos acumular un ventarrón fructífero.

En estos momentos estamos afanados preparando (para octubre) la venida de Carlos Aránguiz Zúñiga, el director de la revista «Francachela» que viene a lanzar su último poemario «Piel de naufragio». Al respecto, la Dirección Provincial de Educación y la Universidad de Tarapacá ya cursaron las invitaciones correspondientes.

En otros aspectos inherentes al quehacer literario, les informo que la organización para charlas con alumnos de Enseñanza Media marcha viento en popa, al igual que la reunión con escritores locales.

Nelson Gómez
Presidente Asociación
de Escritores de ARICA
(filial SECH)

HIJA AGRADECIDA

Agradezco las elogiosas palabras que tuvieron hacia mi padre Jorge Espinoza Román, en el último número de la revista literaria femenina. Resulta gratificante saber que fue una persona querida entre quienes le rodeaban.

Agradezco, además, la gentileza de remitirme un ejemplar de la revista, la cual desconocía y que me permitió, en cierto sentido, «introducirme» en ese mundo tan especial, como es el de los literatos, don que no saqué de mi padre.

Supe que a mi papá le habían hecho un homenaje en la Sociedad de Escritores de Chile, pero lamentablemente no me invitaron a mí, ni a mi hermano y mi madre. Eso lo supo mi hermano de parte de la señora Eliana, una señora que vivía con mi papá, ya que a ella la invitaron. De todas formas, aunque no estuve

Esta sección está abierta a todos los lectores de Safo, razón por la cual siempre los estamos instando a escribirnos. Gustosos recibimos sus sugerencias o críticas, sean positivas o negativas. Respetamos y publicamos toda opinión, sin que ello implique compartir lo expuesto, partiendo de la premisa elemental de aceptar la disidencia, un distinto modo de pensar, de ver las cosas. Sólo pedimos brevedad, ser concisos, para no tener «en oportunidades, por razones de la dictadura del espacio» que mutilar o resumir el texto remitido, en similar razón por la cual muchas veces omitimos los saludos y despedidas de rigor en las comunicaciones epistolares.

presente, me siento muy bien al saber que era estimado por su círculo. Créame, a pesar que él no está con nosotros, me siento muy orgullosa de mi padre, ya que aún siguen llamando a mi casa algunas personas lamentando lo ocurrido. Eso significa que era querido, lo que me hace muy feliz.

Ingrid Espinoza Werner

SR. FELIX MODINGER

Tal como nos lo solicitó por carta, le estamos remitiendo el último ejemplar de Safo (Nº59), correspondiente al bimestre Julio-Agosto. La suscripción por el año (6 números), dentro del territorio nacional, es de \$ 5.800, valor neto. El importe debe remitirlo a Santa Rosa 8171, Depto. 207, Santiago, por correo, con cheque nominativo a nombre de María León Bascur, o mediante el sistema de boleta de Depósito sin Libreta, en el Banco del Estado, a la cuenta de ahorro Nº 33461008670. De proceder en esta última forma, le rogamos tener a bien informarnos por teléfono (5253355) o enviarnos la copia de la boleta por carta.

Gracias, de antemano, por su interés, ya que al suscribirse ayuda a que esta revista pueda seguir apareciendo.

Revista SAFO

ACUSAMOS RECIBO DE SUSCRIPCION

Estimada y distinguida amiga:

A pesar de la crisis de «ciática» que nos afecta a la gran mayoría silenciosa de la dulce patria, acompaño el comprobante de mi depósito de ayer, confiando que ayudará en algo a mantener flameando tu enseñanza lírica para bien de nuestra tierra poética.

Mucho éxito y felicidad por siempre. Gracias, también, por tu autógrafo para mi archivo de escritores regionales.

María Eugenia Berrios
VILLA ALEMANA

Tal como les informara en cartas anteriores, Potrerillos ha muerto. Nuestra tierra amada fue sacrificada en aras del progreso y de la contaminación que nos estaba afectando. Hoy resido en El Salvador, ciudad cercana a Potrerillos, perteneciente al mismo Codelco, empresa del cobre donde trabajo.

En El Salvador he intentado formar de nuevo a mi grupo y no he podido lograrlo, así que momentáneamente estoy integrado al Grupo Literario «Salvador Reyes», que dirige Luisa Schiaffino, cuya dirección es Wheelwright 2320.

Sigo escribiendo, sigo participando en Concursos Literarios, estoy en un programa radial en El Salvador para los niños del Grupo, el que ha tenido harta aceptación, y mantenemos vigente nuestra poesía, nuestro arte, nuestra cadena de amistad que sigue vigente, uniendo corazones y sentimientos sencillos y sinceros. Allí hemos leído los trabajos de vuestra revista, para beneplácito de nuestra comunidad y de quienes queremos a su directora.

Ricardo Ponce Castillo
ESCRITOR DE POTRERILLOS

«MASSONE COMENTA», PAGINA QUE GUSTA

En mi poder, Safo 58, que leí con sumo agrado por sus noticias, voces de diferentes lugares, el editorial que insta a la unión, dentro de la SECH. Hubo en hispanoamérica un venemérito soñador que vivió en Heredia, Costa Rica, de apellidos: Céspedes Marín. Director de la revista Zenith y fundador de la Academia del mismo nombre, que con el lema: «Amistad por comprensión» fue hasta candidato al Nobel de la Paz. Poetas sin distinción de credos, ideologías, colores, capacidades, nacionalidades obtuvieron gracias a su tesón estímulo invalorable. Su ejemplo fue realmente positivo. Las uniones no significan renunciadas, esclavitud, ni nada parecido.

Felicitaciones por la página: «Massone Comenta»; el nombre de Rosa Cruchaga me trajo a la memoria una época muy linda en que la Universidad de Concepción, bajo la responsabilidad de Gonzalo Rojas Pizarro, auspició: «Encuentros de Escritores», por allá por 1958, en que participaron personajes de gran valía, entre los cuales, Rosa Cruchaga figuraba, junto a Miguel Arteche, siendo ellos estupendos amigos. La respetable poetisa actual comensaba a escalar con brillo hacia la cima de su actualidad. También considero: «El taller de Miguel», de gran interés para gente que lucha sola sin tener a quien recurrir, tras consejo, en un momento dado.

Prosigo, con fecha 18 de agosto. He estado aquejada de ciática y dolencias propias de mi extrema juventud. Agregado ésto al hecho de encontrarnos en el mes de los gatos, como también de los humanos gastados, agosto, hace: su agosto con gente como yo y no sería

raro estuviera lanzando el anzuelo. En fin: del final no escapa nadie.

Un poema.

PARA QUE TODO SEA

Para que todo sea embrujo
y el arcoiris asome sonriente.
Para que tú y yo
miremos con sentir gemelo
la rosa encarnada
de un acto en perspectiva.
Para que el canto irrumpa
liberado
y sólo amanezca,
dime leyendo en la ruta de los ojos
el cielo acunado por jacintos.
Dime lo prodigioso del agua en la sed
para que todo sea
y sea con nosotros
un sueño de claveles
ardientes en aroma
vive lo que vivo
sin trascender la hora
que el tiempo es nuestro
y el corazón asombro.

Felicidades, éxitos y apoyo por tu mundo: el mundo de Safo. Un saludo cordial para la autora de «Eres primavera», Ester Ampuero. Lo suyo es sentido, posee belleza, es simple. Me gustó: «Un perfume de alondras llueve, llueve». En ese verso está la clave con la que podrá triunfar.

Eliana Godoy Godoy
Talcahuano

Publicaciones Recibidas

La siguiente es la nómina de libros, folletos, revistas y diarios recibidos durante el bimestre julio-agosto:

«ARICA, TIERRA DE HISTORIAS, TOMO I, II y III», «ARICA, PRESAGIO DEL FUTURO», y, «ARICA, EL MENSAJE DE LAS MOMIAS», de Hugo Gierke; «HOSPITAL», Reinaldo Sandoval; «ELEGIA FURIOSA», de Victor Manuel Reinoso; «COMO OTRO CANCER», de Valerio Quesney Langlois; «BUENOS AIRES», de Raquel Zamora; «CUATRO LARGOS PASOS», de Alfonso Reyes Mesa; «REVISTA LITERARIA DE LA SECH, N° 6»; «LA INCIERTA PRIMAVERA», de Elisa de Paut y Antología «30 AÑOS DE LABOR», de Germán Pardo, Colombiano. Atención de Juan Antonio Massone.

«LONTANANZA», «RECOMPENSA DE TIEMPO» y «ONDAS Y RIBERA», de María Olga Mansilla Alvarado, Temuco.

«LA HOJA VERDE» N° 93, Raúl Mellado, Santiago.

«PARTOS DE LUZ», de América Zambrano, Santiago.

Antología «DE...LUNA», Taller La Mampara, atención de Claudina Figueroa, Santiago.

«MUJER/FEMPRESS», N° 213 y 214, Adriana Santa Cruz, Santiago.

«SOMOS MUJERES» N° 36, Kitty Alvarado de Cava, Perú.

«50 AÑOS DE POESIA CHILENA», Separata N° 352, de Antonio Campaña, de Revista Occidente.

«CIGARRA», N° 34, Jurema Barreto de Souza, Brasil.

«CORREO DE LA POESIA», N° 68, Alfonso Larrahona, Valparaíso.

«RAYENTRU», N° 15, Ricardo Gómez, Estación Central.

«POEMAS AL VIENTO», N° 45, Nozaroc Zilefni, Nuñoa.

«TWENTY YEARS ON THE ROLL CALL OF THE MARGINALISED», Juan Garrido, Australia.

«SONETO DEL AMOR CONSTANTE», Santiago Cavieres, Santiago.

«LIRA POPULAR DE SAN ANTONIO», N° 1, Rubén Santibáñez Gamboa, Barrancas, San Antonio.

«RUIDOS», N° 1, Revista literaria para el docente, Rubén Santibáñez, San Antonio.

«7 DIAS EN LA REPUBLICA ALADA», Viaje extraordinario de un Periodista, Guillermo Rubilar, San Antonio.

«SALON DE BAILE», Antonio Campaña, Santiago.

«ATAJOS», N° 8 (Cendoc-Mujer), Perú.

«GACETA MUNICIPAL», N° 56, Pablo Cassi, San Felipe.

Ana Véliz Fuentes

JOSE

La Cisterna

*Hace mucho no sentía ni escuchaba
caer la lluvia en mi tierra,
el agua corre por las calles jubilosa
quería saludar el día sin pena.*

*Estoy sola oliendo los nardos, cantando recuerdos
no llegué a cerrar tus ojos, no toqué tus manos
ni besé tu frente, todo era un dolor.
¿Hay un mejor lugar en el más allá, hermano?*

*El lirio, esa planta vivaz, está llena de tristeza
me siento apesadumbrada, melancólica, funesta,
fuiste siempre libre, te creías «Apolo», dios de la belleza
bebiendo la flor del tilo cazabas zorzales y mariposas.*

*Aquí estoy sufriendo todas las angustias
por tu partida repentina, el mar estaba enojado
furiosas, sentidas las olas rompían...
eras tú el vecino más cercano.*

*Llevo mi bolso lleno de sentimientos,
las calles donde corría para atrapar el viento
me vieron pasar triste, ya no tengo hermanos,
seguiré pisando la buena hierba, escribiendo versos.*

*«José», ¿estarás donde suspira el silencio?
Busco en las gaviotas bulliciosas una palabra de aliento,
llora la lluvia, llora mi alma, llora mi pueblo,
los árboles se agitan, se encogen, dicen: ¡lo siento!*

Botillería

ACAPULCO

**ATENCION PREFERENCIAL
AL DETALLE**

AV. SANTA ROSA 8771

Junto a la Casa de la Cultura de San Ramón

María Antonieta Fisher
EN TIEMPOS MALOS EXPLICO
(De: Tiempo de hablar)
La Florida.

Quizás no llegues a entender
los sinuosos caminos que suelen
envolver mi mente,
ni las extrañas imágenes
que guarda mi alma,
ni el amargo sabor
que cubre cada uno
de mis intentos.

Quizás, yo sólo sea un túnel
en el cual guardarse sea una locura,
esconderse un error o cubrirlo
un lejano invento.

Quizás, sólo presuma y no sea
nada de lo que he dicho,
sólo una gran mentira cubierta
de razón, una hoja más que cae
perdida en un horizonte sin
salida.

Quizás, soy un solo juego,
un juego que quiere seguir,
que no tiene ganador, que recorre
y se corroe.

Quizás no llegues a entender
lo que digo,
pero no deslicé mi voz
para perderme,
yo también busco una salida.

Teresa de Jesús
YA NUNCA
(De Túneles y Jaulas)
Providencia

Te fuiste y sin saber yo cómo
te bebió el desierto la memoria.
El susurro de la madrugada
no logró devolverte mis alientos.
Te abrazó la más bella prostituta
y no recobraste mi latido.

Caminarás sin pasos
y tenderás tus puentes
a los venados más asustadizos.

Te agobiarán los vientos mercenarios.

Te llenará de pavores la mirada
celestes de tu ángel
y aún así rehusarás volver
a esta roca de jaspe donde espero
-el oído atento como un agua-
la seña del regreso.

Rosabetty Muñoz
CASTIDAD
Ancud

En serio señora estuvo en clase toda
la mañana después fuimos a esperar
la micro y compramos dos kilos de
manzanas y al rato dijo que le
dolía el estómago y la acompañé al
hospital casi al tiro nació la guagua
en serio señora que no sabía nada

PROFESSIONAL
FOOT CARE PRODUCTS



LYON 2488 - PROVIDENCIA
FONO 2099665
FAX (56-2) 2251837
SANTIAGO - CHILE

**PRODUCTOS PARA EL CUIDADO
DE LOS PIES**

LABORATORIO CLINICO
SANTIAGO CENTRO
ECOTOMOGRAFIAS
RADIOGRAFIAS - MAMOGRAFIAS
ENDOSCOPIAS - EXAMENES
BUENO - RAPIDO - MAS BARATO

NIVEL 1

SAN ANTONIO 418 - DEPTO. 402
SAN ANTONIO 385 - DEPTOS. 304 Y 402
FONOS: 632.87.07 - 638.34.53 - 632.87.05

Alejandra Basualto
PRINCIPE AZUL
Santiago

no desmontes de tu brioso corcel
ni me tomes en tus brazos
ni roces mis labios
con tu boca delicada

porque
si te miro de frente
con mis ojos de bruja verde
y te beso como se debe
y me sueño todo el cuento
entre tus sábanas de Holanda

mucho me temo
QUE DESAPAREZCAS

Noelí Suazo Román
EL PENDULO NO SE MECE
Lo Prado

El péndulo no se mece.
El viejo reloj
año llevaba el ritmo
cuando eran otras las horas,
otros los oídos,
otras las visiones.
Cuando la abuela sonreía
en la cuna
y mi madre estaba en sus ojos
y yo en los ojos de mi madre.

Margarita González
SI REGRESAS
(De: Con un invierno en la piel)
Puente Alto

Si algún día
cansado de la vida tú volvieras,
si ya lleno de compañías y risas
quisieras en mí terminar tus días,
te recibiría con el cuerpo quieto, sin sonrisas.
Y en tu lugar de nuevo estarías,
pero no esperes caricias, ni noches de sueños,
día a día mis amarguras te entregaría
mis pupilas siempre te dirían
que ya no te miran, mis manos
no se extenderían, para
saciar tus deseos.

Y aunque a mi lado tú estuvieras,
no podrías tú rozarme el cuerpo, no podrías ya
entregarme tus besos.
Porque todo el amor que te tenía, se convirtió en el
tiempo
en una agonía.
Mis lágrimas borrarón de mí
todo anhelo,
silencios y silencios
es lo que hoy entrego.
Es mejor que te quedes con tu vida,
que no te cansen las nuevas compañías,
porque o ya no soy
la que te amó algún día.

Carmen Gloria Berrios
NADA DE CUENTOS
Santiago

Yo elegí este cementerio
y el camino
las flores
los
deudos
incluso
a la que ha de morir

HELADOS CALUGONES MASTICABLES
PELITO
AFRICANOS BOLITAS COLORES GOMITAS

LA VICTORIA 0224 PARAD. 20 STA. ROSA
FONOS: 5255687 - 5252938

Fruna Endulza
la vida

- GALLETAS
- CHOCOLATES
- CONFITES

Ventas: SAN NICOLAS 1062
TELEFONO 5517375

PALABRAS Y MAS PALABRAS

Las palabras -lo, hemos leído y oído tantas veces- son las herramientas que usa el escritor para desarrollar su trabajo. Sin ellas no podría haber escritura y, por lo tanto, la narrativa y la poesía serían conceptos desconocidos e inexistentes. Es decir, no habría literatura; al menos en la forma que la conocemos.

Si nos atenemos al símil de las herramientas, son los escritores, entonces, los llamados -en primer lugar- a cuidar y hacer un buen uso de estos elementos tan indispensables en su tarea creativa.

Sabemos que el artesano, el carpintero, el albañil y demás representantes de tantos oficios como hay en la vida de los seres humanos, si no emplean correctamente sus herramientas, no sólo corren el riesgo de deteriorarlas, sino de tener un mal resultado en su trabajo. O sea, una obra deficiente tanto en sus fines prácticos como en su apariencia estética.

Las palabras son también muy semejantes, en muchos aspectos, a las personas. Tienen virtudes y defectos; debilidades y grandezas; son leales y traicioneras; graves y humorísticas; consecuentes o caprichosas; dóciles o rebeldes; tranquilas o levantiscas... Están hechas, en suma, a imagen y semejanza de su creador.

Las palabras, por supuesto, nacen se desarrollan, envejecen y mueren. Se multiplican, se casan o conviven, se separan o se divorcian. Se transforman, se disfrazan y se deforman. Se agotan, sufren mutilaciones, injertos y trasplantes.

A veces son renovadas, reemplazadas o trasladadas; incorporadas, despedidas o eliminadas. También son alabadas o escarnecidas; autorizadas o desacreditadas; universales o regionales; reconocidas o ignoradas; nacionales o extranjeras.

Las palabras pueden viajar o vivir apegadas al terruño; pueden ser parcas o expresivas, afectuosas o displicentes, pacíficas o belicosas, juguetonas o aburridas, frías o apasionadas...

Las palabras son todo aquello que el hablante, el hombre, el hacedor de palabras, es en su interioridad síquica, en su integridad física y en su relación con los demás. Pueden ser, por ende, educadas o malcriadas, irónicas, mal habladas, chabacanas, cultas, rústicas, etc.

¿La precedente retahíla de cualidades atribuidas a las palabras se puede justificar con algunos ejemplos? Por supuesto que sí. Aunque, tal vez, no todas, por falta de espacio.

Antes, una breve apostilla: En los países como Chile, donde la lengua materna es el Castellano, se siguen las normas y sugerencias establecidas por la Real Academia Española de la Lengua, fundada en Madrid en octubre de 1714. A esta institución se le conoce por la sigla RAE, y su propósito ha sido (desde sus comienzos), cultivar y velar por la riqueza y pureza del idioma Castellano.

Veamos, entonces, algunos casos en que las palabras son similares a las personas.

Las palabras nacen: Son los **neologismos**,

El Taller de Miguel

vale decir, son aquellas voces que aún no están incorporadas al diccionario de la RAE o que lo han sido recientemente. Muchos neologismos son inventados por los escritores, principalmente por los poetas.

Las palabras envejecen: Hay vocablos que dejan de usarse. Son los llamados **arcaísmos**. Estas palabras en desuso abarcan a casi todas las partes de la oración. Pasando por los verbos, sustantivos, adjetivos, adverbios, etc.

Un caso de arcaísmo es la palabra **asaz**, que significa bastante, mucho, muy, hartito.

Las palabras se casan: Algunas lo hacen indisolublemente, como en los números. Diez y nueve hacen **diecinueve**; veinte y cinco forman **veinticinco**, y así sucesivamente. Otras se casan ocasionalmente o se unen a diversos convivientes, como en **chileno-argentino**, **anglo-francés** y otras.

Hay palabras extranjeras: En efecto, muchos vocablos que, teniendo su equivalente en castellano, son usadas diariamente sin que haya sido modificada su estructura. **Sandwich** es un buen ejemplo. En castellano se dice **emparedado**. Cabe aquí la acotación de que el plural es «sandwiches».

Palabras desacreditadas: Los llamados **barbarismos** son vocablos extranjeros que tienen su equivalente en Castellano, pero que se emplean ya por ignorancia ya por presunción. Son denominados de acuerdo a su país de origen: germanismos (de Alemania), galicismos (de Francia) anglicismos (de Inglaterra), italianismos... Decimos *living* por sala de estar; *diletante*, por aficionado (no profesional); *maitre* por maestro, dueño o jefe; etc.

Hay palabras nacionales: Son los llamados **chilenismos**, **argentinitismos**, etc. Un **chilenismo** que nos identifica en el extranjero es **Altiro**. Equivale a inmediatamente.

Palabras apegadas al terruño: Son aquellas que casi constituyen un arcaísmo y que sólo las emplean los habitantes de las provincias. **Dejante** es una voz todavía vigente en la zona central. Corresponde a un adverbio y se usa en vez de «Además de, fuera de». (Dejante que le pagué el pasaje de ida, quiere que le pague también el de vuelta).

Palabras cultas: Los escritores son los indicados para promover el uso de estas palabras que son usadas sólo por algunas personas, ya sean académicos, pensadores, investigadores o profesionales especialistas. **Conticinio** es un sustantivo que puede servirnos como ejemplo: Se denomina de esta manera a aquella hora de la noche en que todo está en silencio.

Las palabras se agotan: Hay palabras que pueden sufrir un desgaste por su uso excesivo. En la actualidad, en Chile, se recurre con demasiada frecuencia a la palabra **Bastante**. Tanto se usa que es muy probable que ya esté padeciendo un serio agotamiento. Como sinónimos (según el contexto) tenemos: muy, hartito, suficiente, mucho. Y varios otros.

MIGUEL REYES SUÁREZ

EUGENIO MONTALE,

Premio Nobel 1975

Eugenio Montale nació en Génova, Italia, en 1896. Participó en las dos guerras mundiales, dirigió la Biblioteca Gabinetto de Vieuseux, de Florencia, y en 1975 la excelencia de su poesía lo inmortalizó al otorgársele el Premio Nobel de Literatura. Entre sus libros más conocidos figuran "Huesos de sepia", "Ocasiones", "La casa del aduanero", "Finisterre" y "La tormenta".

LA MEMORIA

La memoria fue un género literario
desde antes de que naciera la escritura.
Se hizo después crónica y tradición,
pero olía ya ha muerto.
La memoria viviente se inmemorial,
no surge de la mente, no se hunde en ella.
Se añade a lo existente como una aureola
de niebla a la cabeza. Ya se ha esfumado, no es seguro
que vuelva. No tiene siempre memoria
de sí.

LA POESIA

Desde los albores del siglo se discute
si está la poesía dentro o fuera.
Venció primero el dentro, luego contrató duramente
el fuera y tras algunos años se llegó a un forfait
que no podrá durar porque el fuera
está armado hasta los dientes.

De: Las Ocasiones:
LINDAU

La golondrina os lleva
briznas de hierba, no quiere que la vida pase.
Pero entre los diques, de noche, el agua muerta
desgasta las piedras.
Bajo las teas humeantes vaga
siempre alguna sombra por las playas vacías.
En el cerco de la plaza una zarabanda
se agita al mugido de los barcos de paleta.

LA CASA DE LOS ADUANEROS

Tú no recuerdas la casa de los aduaneros
sobre el resalte que cae a plomo en la escollera:
desolada te espera desde la noche
que en ella entró el enjambre de tus pensamientos
y se detuvo inquieto.

Poesía Inmortal

El lebeche azota desde hace años los viejos muros
y el sonido de tu risa ya no es alegre:
la brújula gira loca a la ventura
y el cálculo de los dados ya no cuadra.
Tú no recuerdas: otro tiempo trastorna
tu memoria: un hilo se devana.

Aún sujeto un extremo; pero se aleja
la casa y sobre el techo la veleta
ahumada gira sin piedad.
Sujeto un extremo,
pero tú estás sola
y aquí no respiras en la oscuridad.

¡Oh el horizonte en fuga, donde se enciende
la luz del petrolero!
¿Está aquí el vado? (Rebulle el oleaje
aún sobre la peña que se derrumba...)
Tú no recuerdas la casa de esta
noche mía. Yo no sé quién se va y quién se queda

DORA MARKUS

I

Fue donde el puente de madera
lleva a porto Corsini sobre la mar alta
y escasos hombres, casi inmóviles, arrojan
o recogen las redes. Con un gesto
de la mano señalabas la otra orilla
invisible, tu patria verdadera.
Después seguimos el canal hasta la dársena
de la ciudad, lustrosa de hollín,
en la basura donde se hundía
una primavera inerte, sin memoria.

Aquí donde una antigua vida
se abigarra en una dulce
ansiedad de Oriente,
tus palabras se irisaban como las escamas
del salmón moribundo.

Tu desasosiego me hace pensar
en las aves de paso que chocan con los faros
en las noches tempestuosas:
también tu dulzura es una tormenta,
remolinea y no aparece,
y sus reposos son aún más raros.
No sé cómo, extenuada, resistes
en este lago
de indiferencia que es tu corazón: tal vez
te salva un amuleto que guardas
junto al lápiz de labios,
la polvera, la lima:
un ratón blanco
de marfil; ¡y así existes!